



2023 年七月 通訊月刊

Orange County Chinese Catholic Association (OCCCA)

橙縣華人天主教聯誼會

在橙縣天主教主教座堂，（前水晶教堂）園區

每主日上午（10:30am）定期舉行華語彌撒

Christ Cathedral - Large Gallery

13280 Chapman Ave.,

Garden Grove, CA. 92840

Weekly Sunday mass at 10:30am

本會網站 http://www.occ-cath.org/pages/about_us.html



你們背起我的軛，跟我學罷！
瑪（11:29）

李瑞男攝影



七月份	聖事活動	July 2023
每月彌撒	地點:	天主教基督主教座堂 Christ Cathedral (Large Gallery) 13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA 92840 (上午 9:30 開始聖詠團練唱, 除非有另外通知)
	時間:	每個星期天上午十點半 (Every Sunday Morning 10:30 AM)
		七月02日上午 10:30 常年期第十三主日 輔祭: Francis Liu, Alec侯, Alan侯
		七月09日上午 10:30 常年期第十四主日 輔祭: Leo Jiang, Frances Jiang, Elizabeth Choy
		七月16日上午 10:30 常年期第十五主日 輔祭: Francis Liu, Frances Jiang, Elizabeth Choy
		七月23日上午 10:30 常年期第十六主日 輔祭: Steven駱, Joseph駱, Felicia駱
		七月30日上午 10:30 常年期第十七主日 輔祭: Bryan梁, Sophie梁, Coco Benedetti
聖詠團加練	時/地:	練唱時間與地點將由團長Manle另行連繫
聖經研讀／ 聖經頌禱	北區時:	七月27日 (星期四) 晚上7:30-9:30 帶領人: 葉聖桃
	地點:	Zoom Meeting 主題: 德訓篇第19章~第28章 詳情請與于德蘭連繫
	中區時:	七月21日 (星期五) 晚上7:30-9:00 聯絡人: 潘煥霞
	地點:	地點請與聯絡人聯繫 (714) 964-7886 主題: TBD
	南區時:	七月14日 (星期五) 晚上7:00-9:30 聯絡人: 黃秀紛
	地點:	地點請與聯絡人聯繫 (949) 468-7187 主題: TBD
	南南區時:	七月21日 (星期五) 晚上7:30-10:00 主題: 若望默示錄 Revelation第六章
	地點:	Zoom Meeting 詳情請與Bruce連繫
通訊組:	陳夙慧	Su-Hui Wang (949) 653-5828



《月刊訊息》

- ❖ 在紀念法國哲學家 and 神學家布萊茲·帕斯卡 (Blaise Pascal) 誕辰 400 週年之際，教宗方濟各頒布《[人的偉大和不幸](#)》(Sublimitas et miseria hominis) 宗座牧函，稱讚這位偉人是“不辭勞苦尋求真理的人”、“傑出的思想家”、“關注眾生的物質需求”、“熱愛基督”，以及秉持“卓越理性”的基督徒並具有“無限及不安於現狀的智慧”。
- ❖ 本月為大家選刊一篇轉載自網路的人生感悟小品文《[人生百態應當盡力映顯仁愛](#)》與大家共勉之。



《本會訊》

- ❖ 六月十八日是父親節，彌撒後所有父親在接受吳神父的祝福後與神父合影。當日活動組特別為父親們準備了精美可口的小蛋糕為父親們慶祝節日。



❖ 六月二十五日彌撒結束後，教友們在主教府的安排下齊聚主教座堂文化中心內(Culture Center)拍攝我們華人團體的團體照。



教宗發表牧函：人的偉大和不幸，帕斯卡思想的悖論

梵蒂岡新聞網

教宗方濟各頒布《人的偉大和不幸》宗座牧函，藉此紀念帕斯卡誕辰 400 週年。教宗稱這位法國神學家和哲學家“是伴隨我們尋找真正幸福的旅途中的夥伴”。

心靈深處的遠古詢問：世人算什麼

帕斯卡於 1623 年 6 月 19 日在法國中部的克萊蒙出生，1662 年 8 月 19 日在巴黎去世，年僅 39 歲。從小且畢生都在“尋求真理”，憑著理性“捕捉到真理的蹤跡，尤其在數學、幾何學、物理學和哲學的領域”。教宗在牧函中提到，帕斯卡“早期就有了卓越的發現”，但他並不滿足。於是聖詠作者那句遠古的詢問在他內心深處激盪著：“世人算什麼，祢竟對他懷念不忘？人子算什麼，祢竟對他眷顧周詳？”（詠八 5）

關心社會問題，臨終時仍向他人開放

教宗方濟各認為，帕斯卡的基本態度是堅持實事求是，這使他向知識的其它幅度，乃至向社會敞開心懷。例如，1661 年他在巴黎建構了“歷史上首個交通網絡”，即“公共馬車”的服務。教宗強調，即便在皈依基督方面，帕斯卡也“不與時代脫節”。他關注社會問題，“即使在最後一次病危的時刻，也不封閉自己”。

在他的傳記中，有這樣一句話表達了他在福音旅程上走出的最後一步：“如果醫生們說的是真話，若天主允許我在這疾病中重新站起來，我就決定不再幹其它的任何事，也不操任何心，只在餘生中全部投入為窮人的服務。”教宗對此評論道，這實在令人感動，像帕斯卡這樣的傑出思想家在生命的最後時刻，“除了把精力放在慈善工作上，看不到任何其它緊要的事”，因為《聖經》講的就是仁愛。

他陪伴我們尋找真正的幸福

教宗在牧函中強調，帕斯卡的思想和生活能激勵當代的基督徒和尋求真正幸福的所有男女，因為 4 個世紀之後，他對我們來說“仍是伴隨我們尋找真正幸福道路的夥伴”。在帕斯卡的思想中，常將耶穌基督和《聖經》置於中心地位。他以哲學家的話語堅信“若不經由耶穌基督，我們不僅不認識天主，也不認識我們自己”。教宗闡明，這是個“最高超的”表示，但不是教義上的。

在愛之外，不存在具有價值的真理

帕斯卡急於使所有人懂得“天主與真理是分不開的”，也願意讓人知道“在愛的願景之外不存在有價值的真理”。他在《思想錄》中寫道，“人們甚至把真理本身當作偶像，而在仁愛之外的真理不是天主，而是祂的肖像，是既不能愛也不能朝拜的偶像”。教宗認為，帕斯卡的智慧及活躍的信德“能幫助我們在這個黑暗和不幸的世界中前行”。

卓越的科學精神

教宗在牧函中也讚揚帕斯卡進行科學研究的精神，寫道“1642 年，帕斯卡 19 歲時發明了一台算術機，即我們計算機的祖先”。因此，帕斯卡“喚醒人類理性的偉大，邀請我們用理性來解讀我們周圍的世界”。他的“幾何精神”是對自然理性持有信心的運用，“使他與所有尋求真理的人類兄弟姐妹結為一體”，而且“使他認識到理性本身的局限，同時向天主啟示的超理性敞開自己”。

秉持超自然信仰的堅定信念

教宗繼續寫道，帕斯卡對基督的熱愛和為窮人服務，這“並不是他在精神上的一個裂痕，而是對福音的徹底性的一種深化，在恩寵的助佑下朝向上主的真理邁進”。他有超自然信仰的堅定信念，“認為這信念符合理性”。帕斯卡欽佩古希臘哲學家的智慧，但強調理性單靠自己無法“解決更大和更急迫的問題”。

論人的生命完整意義的主題

教宗提到，在帕斯卡的時代以及今天，人們最關心的乃是“我們的命運、我們的生命、我們的希望的整體意義，以及爭取一種幸福的生活”。他在《思想錄》中寫入“現實高於理念”的基本原則，我們當記住這一點，今天“我們在經濟、社會、人類學和繼續承受有害的意識形態，使那些追隨它們的人處在理念取代現實的信念泡沫中”。

在不幸的命運面前，人類設法分散注意力

帕斯卡在談論人類的狀況時，依然用悖論的方式。教宗指出，帕斯卡以現實主義的方式提到，“存在一種難以忍受的不相稱情況，一方面是我們追求幸福和認識真理的無限意願，另一方面是我們有限的理性和導致死亡的身體上的脆弱”。死亡“時刻”在威脅著我們，且是“世上最美好生命的結局”。

為此，人不能“獨自存在”，這也是因為“他不幸的命運和不確定性令他無法忍受”。人必須分散自己的注意力，由此而知“眾人如此喜愛喧囂和運動”。人藉著工作、娛樂和家庭關係和友誼，甚至藉著惡習來予以實現。如此，人也體驗到自身的依賴性、自身的空虛和無聊、悲傷和絕望。

只有天主能填平人類處境的深淵

談到人類這不幸的處境，帕斯卡稱“除了無限和永恆的那一位，即天主本身以外，誰也無法填平那無限的深淵”。他在《思想錄》中寫道，“人的偉大和不幸是如此地明顯，這必然需要讓真正的宗教教導我們，在人身上既有偉大的大原則，也有不幸的大原則。此外，也需要讓這宗教向我們解釋這些令人驚奇的對立狀況”。教宗指出，帕斯卡就這樣“以其獨特的智慧和力量來探索人類狀況、聖經和教會的傳統”，他稱自己是“福音的卑微見證人”。

“炙熱之夜”的神秘經驗

接著，教宗在牧函中分析了1654年11月23日的那個“炙熱之夜”的神秘經驗。帕斯卡在《回憶錄》中，稱他的相遇類似於梅瑟在燃燒的荊棘前的經歷。教宗評論道，“是的，我們的天主是喜樂的，帕斯卡向整個教會和每個尋求天主的人見證了這一點”。在帕斯卡的筆下，天主不是“抽象或宇宙的神明”，而是“一個人的、召叫人的天主，以及亞巴郎、依撒格和雅各伯的天主，又是靠得住、有情感和喜樂的天主”。

那個夜晚，帕斯卡“經歷了人而天主的耶穌基督的愛”，這促使他走上了“徹底皈依的道路，從而‘完全且柔和地放棄塵世’，因為墮落的舊人在活出愛德時，能追隨那欺騙人的激情”。在那個夜晚之前，帕斯卡對天主的存在沒有半點懷疑，古耶（Gouhier）寫道，他所欠缺和期待的“並非知曉，而是能夠，並非真理，而是力量”。教宗補充道，他“因恩寵”蒙受了恩典。

帕斯卡與相信天主的理性

教宗方濟各引述本篤十六世的教導，指出“天主教傳統從一開始就拒絕所謂的信仰主義，即違背理性的信仰意志”。帕斯卡深深地依戀著“相信天主的理性”。若信仰是理性的，那也是天主賜予的恩典，但不會強迫人接受。教宗闡明，正如大公會議的神長們在《信仰自由》宣言中所表達的，耶穌為真理作了見證，卻“不願用武力強加給那些拒絕真理的人”。

認識事實不單靠理性，也憑內心

另一方面，帕斯卡也分析“直覺的智慧”，稱之為“內心”。他寫道，“我們認識事實不單靠理性，也憑內心”。教宗評論道，關於天主的真理“正如創造我們的天主是愛，是聖父、聖子及聖神的事實”，這不能“以理性來證明，但能以信德的信念來認識，然後從心靈抵達理性的大腦，後者承認這的確是真理，並能予以解釋”。

關於楊森主義和白拉奇主義的思想

教宗在牧函中也提到，在帕斯卡的寫作中涉及天主的恩寵與人的本性，以及自由意志之間的關係。1656至57年，他受楊森主義者的委託為他們辯護，發表了18封信函。教宗評述，他的一些觀點，例如關於奧思定神學中的預定論，說的“並不對”。聖奧思定抗拒白拉奇主義，後者認為人單靠自己的力量就能行善和得救，無需天主的恩寵。帕斯卡認為自己是在反對白拉奇主義。

教宗表示無意“重新討論這個問題”，而是強調“在帕斯卡立場中作出的正確警告對我們的時代仍然有效”。而且，帕斯卡去世前關於恩寵的思想，尤其是認為“天主願意所有人得救並認識真理”，這完全是“天主教”的立場。

渴望在臨終時有窮人陪伴

帕斯卡於1659年寫下了傑出的文字，向天主祈求善用疾病的恩典。教宗評述，他成了一個平靜的人，不再參與爭辯，也不再辯護。他在傳記中寫道，“極渴望在臨終時得到窮人的陪伴”。在領了聖事後，他說了最後一句話：“願天主決不捨棄我。”教宗祝願，“帕斯卡的輝煌成就和在耶穌基督內得到洗禮的生活榜樣”能幫助我們“在真理、皈依和愛德的旅程上一直走到底”。



“Asking Jesus to be the Lord of your life changes everything; every aspect of your life is now defined by your complete loyalty to him.”

CURTIS MARTIN
Made for More



DynamicCatholic.com

[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)

人生百態應當盡力映顯仁愛

轉載自信德網

英國有一婦女嫌丈夫太貧窮，但在剛離婚後丈夫卻意外中彩獲幾千萬，於是又要求復婚而遭拒，丈夫理由非常充足：“你既然不能與我共苦，豈能讓你與我同甘”。

人生禍福相依，笑淚交織，得到不必太喜，擁有一些，必然會放棄另一些；失去的無須過悲，沒有什麼可以永久停留。不要以事業的成敗、收入的多寡來定義人生的幸福，他們只是一種附庸，與幸福的內涵沒有必然的聯繫。人生途中，最好的或許不一定是最適合我們。

得到其實也是另一種失去，當我們手裡拿起一些東西的時候，勢必要放棄原來握在手中的。就像小孩子為了一塊糖而丟掉手中的玩具一樣，“尺短寸長”在特定的環境中也並非沒有道理！

天主是公平無私的，不會給誰太多，也不會給誰太少，但人自己的認識卻千變萬化！

千萬人有千萬種生活方式，就像動物覓食，豬朝前拱，雞向後刨！

不必羨慕別人，不必與人攀比，不必趾高氣揚，腳步放慢，同樣也會走到終點！正如俗話所說：“官大官小，錢多錢少，死亡誰也避免不了！”

一位非常有名氣的演員在和鄰居閒聊時最愛炫耀他的演技，說他每次上舞台都扮演著皇上的角色，常被將相嬪妃前呼後擁，威風凜凜，氣吞山河，身價非凡！誰知鄰居揶揄說，可如今不是一樣走起路來顛顛巍巍搖搖欲墜？

有人說他在夢里中了幾千萬大獎，醒來以後才知道那是一場空歡喜！

生命何嘗不是一幕悲劇或喜劇，但過去之後，燦爛輝煌或淒慘惻惶都只能是大夢一場！

事物總是在變，必須竭力促使心態向善，在看似過不去的境況中也該滿懷希望不懈努力，常以“山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村”的期盼鼓舞自己。

一位工匠告老還鄉之際，上司讓他再造最後一座房子，於是工匠懷著滿腹怨氣，應付差事敷衍塞責地蓋了質量極差的一座，但令他意想不到的是，上司告訴他：“你辛辛苦苦的幹了一輩子，這座房子就是我对你的獎賞！”工匠這才懊悔自己沒有自始至終保持“美善心態”！

我們究竟該如何在人生舞台表演耶穌基督的仁愛、良善、慈悲、寬恕、體貼、憐憫？請抓緊時間盡力而為，千萬不要在表演結束後留下難以彌補的遺憾！

[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)



教宗每月祈禱意向：2023 年 7 月

為度感恩聖事生活

願天主教徒都能將感恩聖祭置於生活的中心，以一種深入的方式轉變人際關係，以開放的心與天主和弟兄姊妹相遇。

司鐸/工作人員聯絡表

	人員聯絡表	
指導司鐸：	吳仲基神父	(714) 529-1821
執事：	劉卓台執事	(562) 522-5055
理事聯絡電話		
會長：	侯穎輝	(714) 357-7138
副會長：	駱修偉	(909) 860-9862
禮儀：	鄭仲凱	(949) 230-0188
福傳：	謝偉麗	(714) 928-8321
公關：	于德蘭	(714) 256-9688
通訊：	陳夙慧	(949) 400-6896
活動：	劉曉琴	(714) 875-3973
財務：	朱靜雯	(949) 230-7138
四區區長		
北區：	王凱琳	(657) 378-9028
中區：	潘煥霞	(714) 964-7886
南區：	孫美祥	(949) 485-4845
南南區：	劉靜誠	(949) 231-9547
小組負責人		
聖詠團團長：	潘曼麗	(714) 520-5951
關懷小組負責人：	余惠美	(949) 350-1077
顧問小組：	葉聖枕	(714) 319-8796
	徐少平	(562) 430-0278
	鄭仲凱	(949) 230-0188

OC CCA 贊助夥伴 (OCCCA S ponsors)

龍穴婚禮喜宴度假中心 - Dragon Point Villa (Wedding/Party/Vacation Venue)

- ◆ 座落于八畝地的小山丘上，360 度自然美景，遠眺 Oceanside 及太平洋。
- ◆ 新屋建於 2012 年，室內 3888 平方呎，五房五個半浴，1388 平方呎木地板車庫可辦活動，室外草坪可容納 150 人宴會。
- ◆ 地址：3888 E. Mission Road or 135 Avo Dr.
Fallbrook, CA
- ◆ 請聯系：Francis Hsu(許群欣)
- ◆ T e l : (7 1 4) - 8 8 3 - 6 9 8 8 Email: hsu_888@yahoo.com

